



L'histoire du Livre des Cinq Anneaux

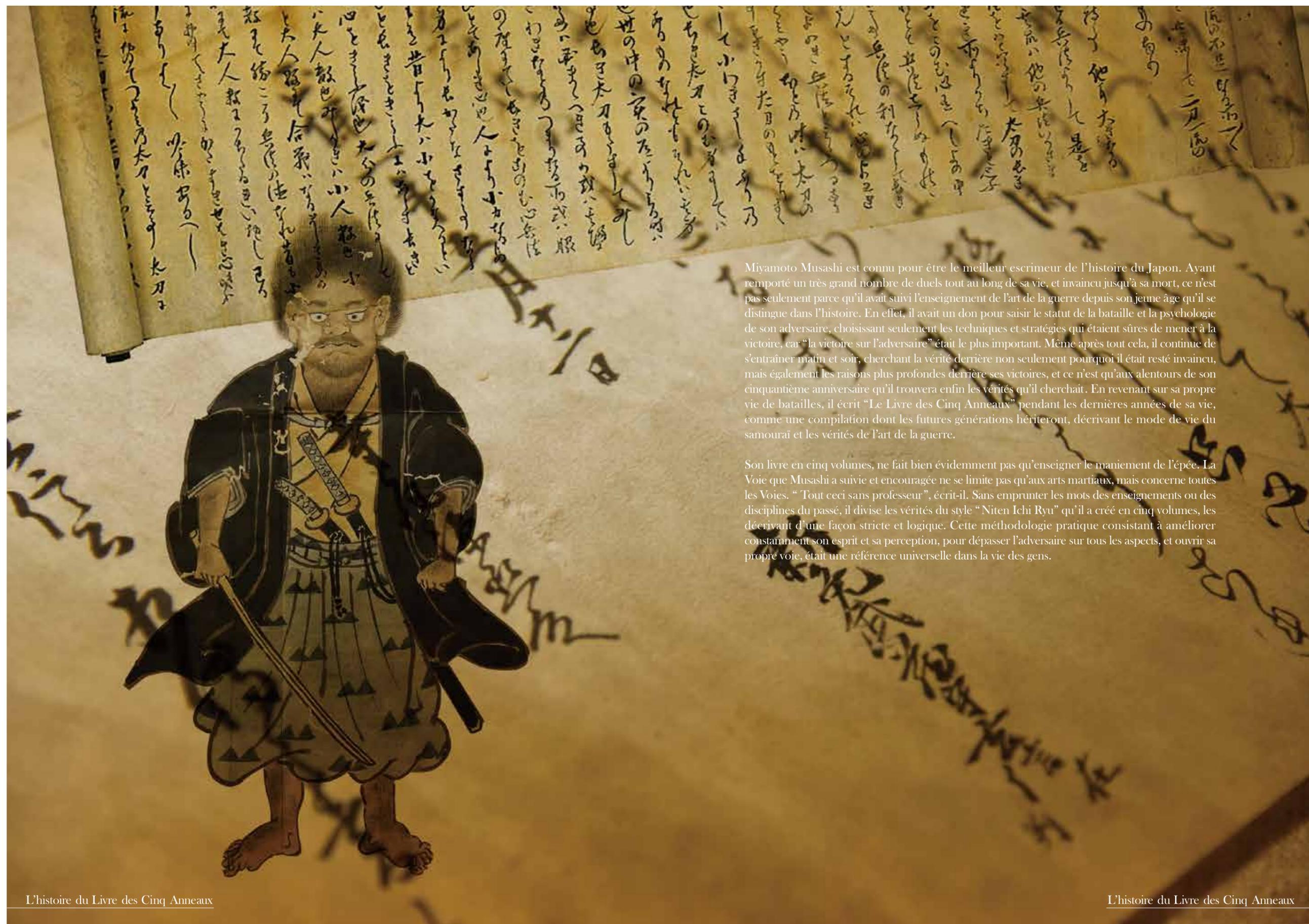
Miyamoto Musashi, escrimeur de génie et tacticien,
qui vivait à Kumamoto.

NEO ONE
KUMAMOTO



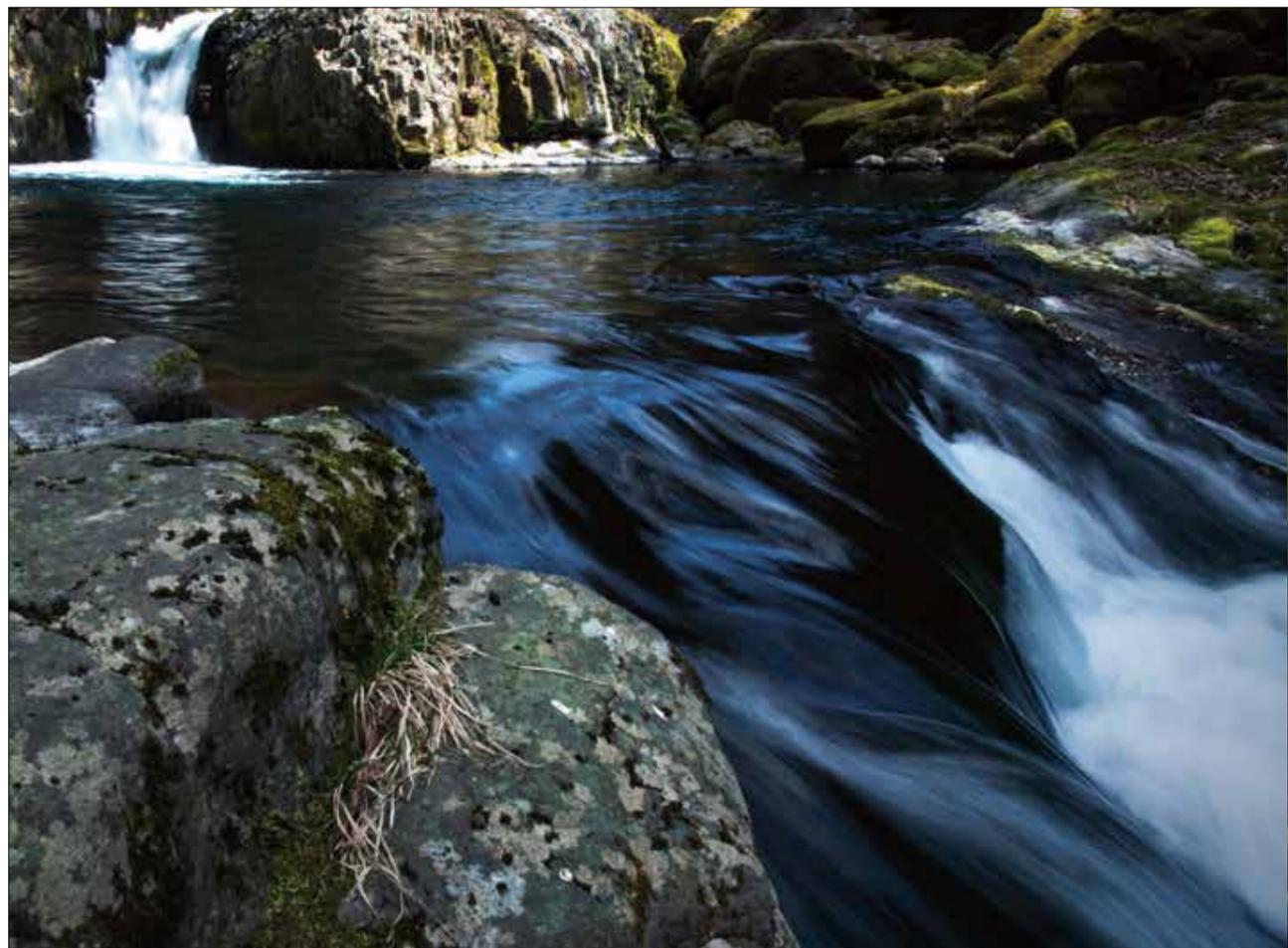
MIYAMOTO MUSASHI

Miyamoto Musashi est né en 1584 dans le pays d'Harima (actuelle préfecture de Hyogo). À seulement 13 ans, il gagne son premier duel contre Arima Kihei, maître escrimeur pratiquant le style Shinto. À partir de ce moment-là, et jusqu' à l'âge de 28 ou 29 ans, il combat et gagne plus de 60 duels, contre des adversaires tels que les membres du fameux clan Yoshioka, ou contre Sasaki Kojiro dans la bataille de Ganryujima. Il continue ensuite à poursuivre la voie du maniement de l'épée et les secrets de l'art de la guerre, jusqu'à ce qu'il fonde le style "Niten Ichi Ryu (二天一流)". Il arrive à Kumamoto en 1640, à l'âge de 57 ans, où le seigneur Hosokawa Tadatoshï est ravi de l'accueillir en invité d'honneur. Musashi y restera pendant 5 ans, jusqu' à sa mort au début de l'été 1645. Pendant son séjour, il passe la majeure partie de son temps à étudier la cérémonie du thé, le en, et la calligraphie. Il est aussi très doué en peinture à l'huile. Dans les dernières années précédant sa mort, Musashi se retire dans la grotte de Reigan-do située dans les contreforts du Mt. Kinpozan, où il écrit "Le Livre des Cinq Anneaux (五輪書)", dans lequel il révèle en détails les vérités apprises tout au long de sa vie pour guider les futures générations.



Miyamoto Musashi est connu pour être le meilleur escrimeur de l'histoire du Japon. Ayant remporté un très grand nombre de duels tout au long de sa vie, et invaincu jusqu'à sa mort, ce n'est pas seulement parce qu'il avait suivi l'enseignement de l'art de la guerre depuis son jeune âge qu'il se distingue dans l'histoire. En effet, il avait un don pour saisir le statut de la bataille et la psychologie de son adversaire, choisissant seulement les techniques et stratégies qui étaient sûres de mener à la victoire, car "la victoire sur l'adversaire" était le plus important. Même après tout cela, il continue de s'entraîner matin et soir, cherchant la vérité derrière non seulement pourquoi il était resté invaincu, mais également les raisons plus profondes derrière ses victoires, et ce n'est qu'aux alentours de son cinquantième anniversaire qu'il trouvera enfin les vérités qu'il cherchait. En revenant sur sa propre vie de batailles, il écrit "Le Livre des Cinq Anneaux" pendant les dernières années de sa vie, comme une compilation dont les futures générations hériteront, décrivant le mode de vie du samouraï et les vérités de l'art de la guerre.

Son livre en cinq volumes, ne fait bien évidemment pas qu'enseigner le maniement de l'épée. La Voie que Musashi a suivie et encouragée ne se limite pas qu'aux arts martiaux, mais concerne toutes les Voies. " Tout ceci sans professeur", écrit-il. Sans emprunter les mots des enseignements ou des disciplines du passé, il divise les vérités du style "Niten Ichi Ryu" qu'il a créé en cinq volumes, les décrivant d'une façon stricte et logique. Cette méthodologie pratique consistant à améliorer constamment son esprit et sa perception, pour dépasser l'adversaire sur tous les aspects, et ouvrir sa propre voie, était une référence universelle dans la vie des gens.



LE CHAPITRE DE LA TERRE (地の巻)

“La terre” représente le sol et les fondations. Ce chapitre décrit les fondations nécessaires pour suivre la véritable voie, expliquant ce qu’est l’art de la guerre et la façon dont un samouraï doit vivre. Il explique également comment un samouraï doit se comporter en société, la raisonnablement encourageant l’utilisation de deux épées en combat, et l’importance de la victoire en employant les armes de façon optimale. Être toujours logique, être toujours pratique. Le Chapitre de la Terre couvre le concept général du Niten Ichi Ryu créé par Musashi.

LE CHAPITRE DE L’EAU (水の巻)

“L’eau” peut être une simple goutte ou un puissant océan. Le Chapitre de l’Eau enseigne l’importance de l’entraînement pratique afin que l’on puisse toujours se battre contre son adversaire avec la flexibilité de l’eau, une posture physique et un état spirituel prêts pour le combat. Après avoir maîtrisé les cinq attitudes fondamentales, on peut se battre en prenant n’importe quelle forme, sans être limité à une posture donnée. En maîtrisant les tactiques enseignées dans ce chapitre, peu importe si l’on se retrouve dans une bataille en un-contre-un ou seul contre 10,000, la victoire sera toujours assurée.

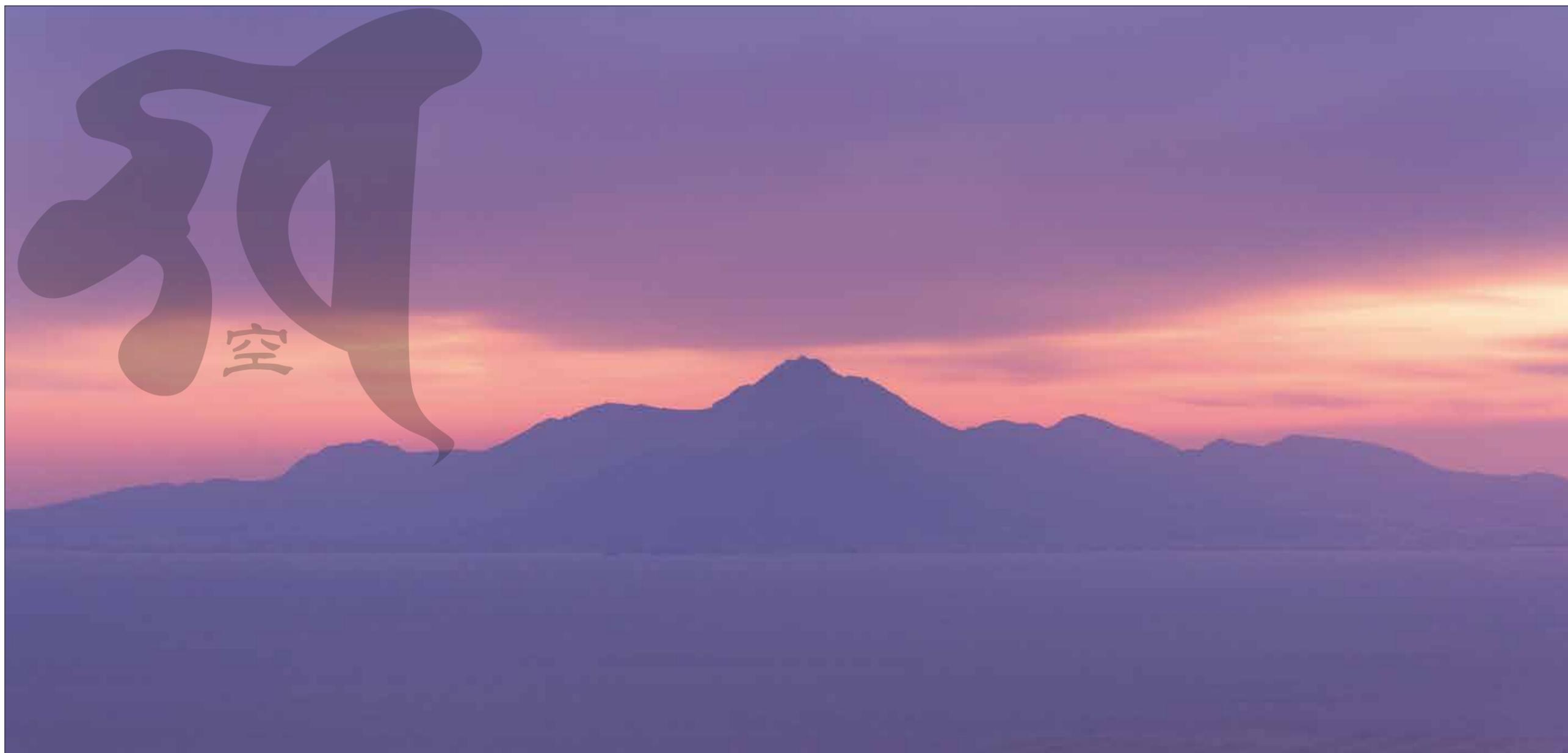
LE CHAPITRE DU FEU (火の巻)

Même un petit “feu” peut devenir un immense incendie si on le laisse brûler. Ce chapitre est une méthodologie pratique de tactiques expliquant comment gagner contre une armée même si vous êtes seul. Evaluer la situation, mettre son ennemi en difficulté, se créer des avantages, et adopter une attitude prompte à prendre l’initiative. Toujours lire la mentalité de l’adversaire et s’en servir pour frapper le premier. Le Chapitre de Feu n’est pas composé de simples théories écrites, mais conseille plutôt de chercher par tous les moyens une façon de gagner son combat.

LE CHAPITRE DU VENT (風の巻)

“Le vent” se réfère au style. Sans connaître la Voie des autres styles, il est impossible de comprendre la vraie Voie du Niten Ichi Ryu. Les autres styles possèdent différentes règles imposant postures ou façon d’utiliser les sabres, mais s’attarder sur ces règles rend la victoire impossible lors d’un combat à mort. Mettre les règles de côté et trouver la vérité. L’importance de la connaissance des autres styles afin de trouver la validité de son propre style est au coeur de ce Chapitre du Vent.





LE CHAPITRE DU VIDE (空の巻)

“Le vide” est l’absence de toute chose, et représente ce qui ne peut pas encore être reconnu. Dans tous les domaines, il est possible de deviner ce qui n’existe pas en connaissant ce qui existe déjà. Le vide est un endroit de vertu, où le mal ne sévit pas. C’est la frontière avant la liberté ultime.

Dans ce dernier chapitre, Musashi décrit sa volonté d’une façon courte et précise. Il écrit qu’en prenant la décision de poursuivre sa voie du guerrier, il est possible d’arriver à cette frontière du vide. C’est la liberté de l’esprit, sans contrôle par autrui, et sans confusion.

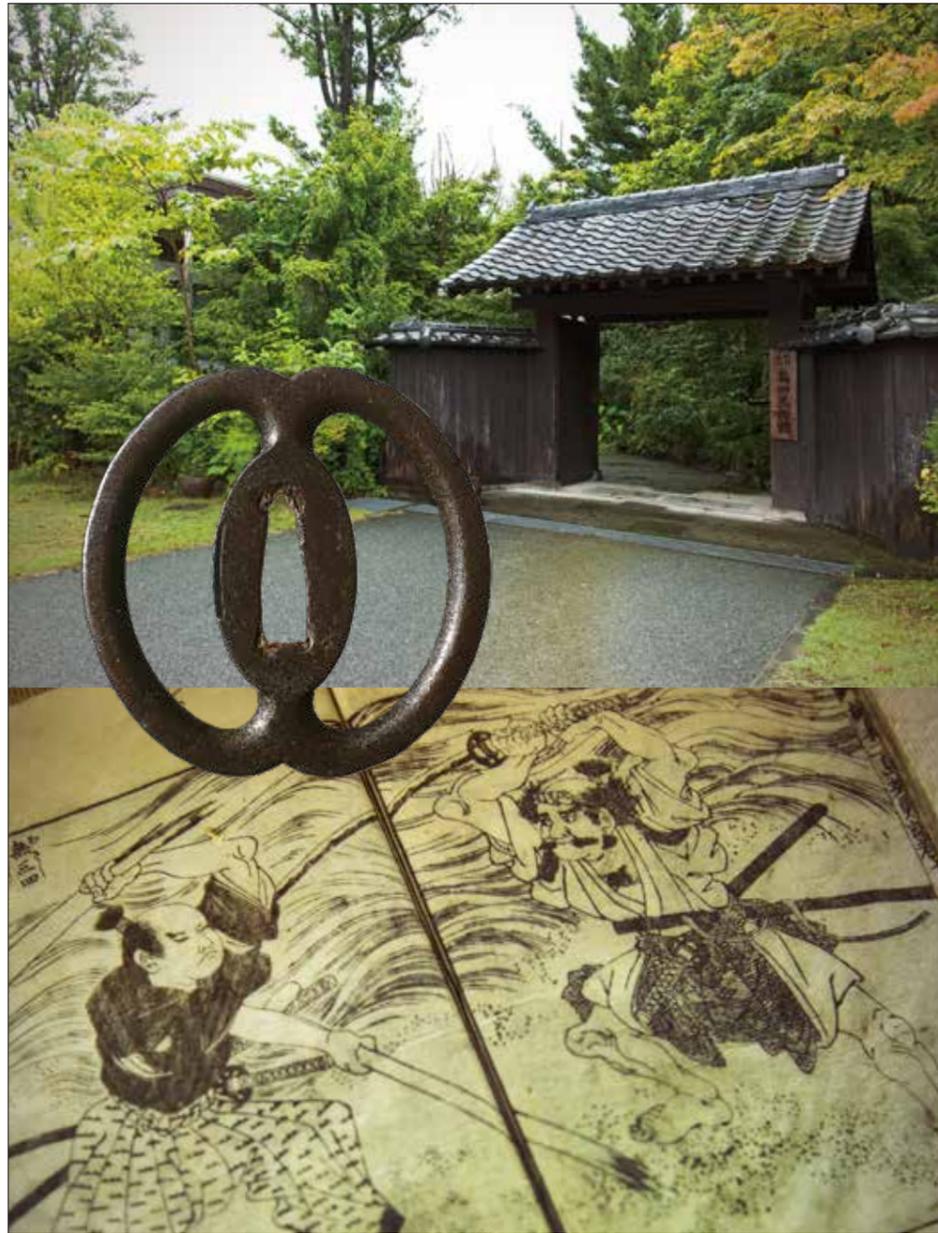
“Examine, réfléchis, entraîne-toi” A travers les volumes, Musashi répète continuellement ces mots d’ordre. La Voie se dévoile naturellement grâce à un examen, une réflexion et un entraînement continus.



La grotte de Reigan-do (靈巖洞)

Elle se trouve au pied du mont Kinpozan, dans l'actuelle partie ouest de la ville de Kumamoto. Des falaises abruptes apparaissent dans la verdure dense et luxuriante, et au milieu de tout ceci s'ouvre la grotte de Reigan-do, telle une bouche béante. Lorsque Musashi réalisa que sa vie s'approchait de la fin, il devint ermite, déménagea dans cette grotte et y passa deux ans à écrire son Livre des Cinq Anneaux. Revenant sur sa vie, il choisit cet endroit pour y laisser à la postérité les vérités de l'art de la guerre qu'il avait découvertes, afin qu'elles puissent être enseignées aux futures générations. Il y passa quatre saisons tranquilles, assis sur un gros rocher, plongé dans une méditation Zen profonde. Quel paysage voyait-il, quels sentiments ressentait-il durant cette période ?





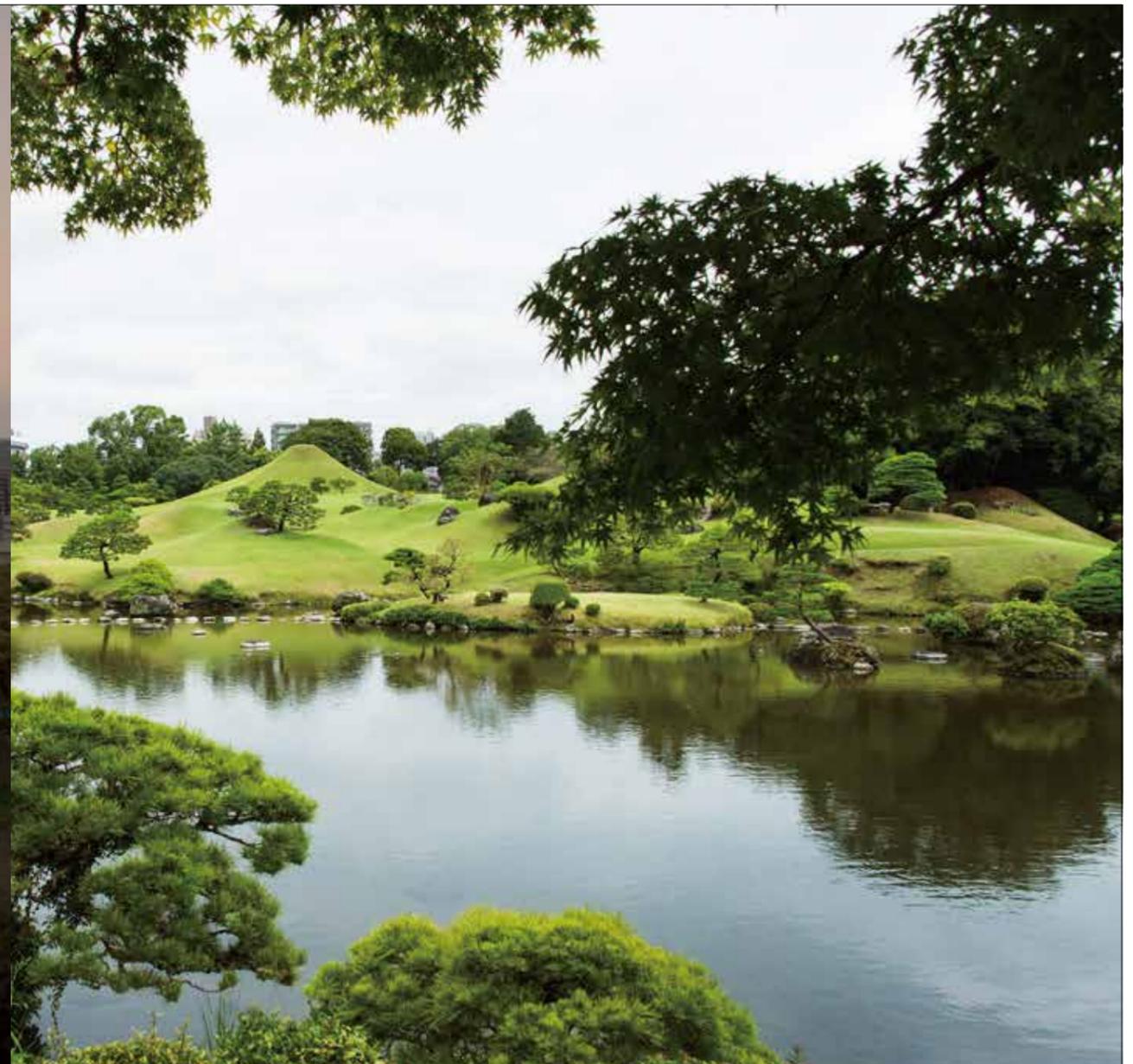
Musée d'art de Shimada (島田美術館)

Ce musée possède de précieux artefacts historiques et antiquités de la culture guerrière laissés à Kumamoto. Observer les véritables épées et bokken utilisées par l'épéiste légendaire Miyamoto Musashi est une expérience impressionnante. Parmi les nombreux talents que Musashi a développés au cours de ses dernières années à Kumamoto, ses peintures à l'huile ; représentations magnifiques de sa sensibilité et de son esprit accrus, ont une place prépondérante dans l'histoire de la peinture à l'huile japonaise. Incluant une variété d'impressions sur bois et de portraits effectués après sa mort, le musée de Shimada est un endroit à ne pas manquer pour en apprendre plus sur Miyamoto Musashi.



Parc de Musashi-zuka (武蔵塚公園)

Le parc où se trouve la tombe de Miyamoto Musashi. La légende raconte que son corps en armure fut inhumé en position debout. Musashi, qui passa ses dernières années en tant qu'invité d'Hosokawa Tadatoshi, laissa également un testament stipulant que même dans la mort il souhaitait continuer à protéger le seigneur. Pour honorer sa demande, sa tombe fut construite sur les routes menant à la ville, dans ce qui est actuellement le parc de Musashi-zuka. Arborant deux sabres, la statue de Musashi se tient majestueusement, accueillant les visiteurs. Le parc inclut également entre autres des jardins japonais et des maisons de thé.



Le château de Kumamoto (熊本城)

La construction du château de Kumamoto par le seigneur de la guerre Sengoku, Kato Kiyomasa, débuta en 1601 et dura sept années. Avec une histoire de plus de 400 ans, le château de Kumamoto est considéré comme l'un des trois plus importants du pays. Il possède des murs de pierre particuliers appelés "Musha-gaeshi (武者返し)", qui s'élevaient très haut pour repousser l'ennemi. Ce château exceptionnellement grand, debout au milieu de son vaste espace, est considéré comme le symbole de Kumamoto depuis de nombreuses années. Musashi, en tant qu'invité du clan Higo de Kumamoto, enseignait également au seigneur féodal Hosokawa Tadatoshi l'art de la guerre, qu'il avait perfectionné au cours de sa propre vie de batailles. L'esprit de Musashi réside toujours dans le château de Kumamoto.

Sakura-no-baba Jousaien (桜の馬場 城彩苑)

Près du château de Kumamoto se trouve Sakura-no-baba Jousaien, une collection d'échoppes dans lesquelles vous pourrez découvrir la culture et la gastronomie riche de Kumamoto. Vous pourrez également profiter de reproductions de paysages urbains d'époque ainsi que d'expériences culturelles et historiques dans le "Wakuwakuza (湧々座)" du parc.



Promenade dans Kumamoto, ville des dernières années de Miyamoto Musashi

Parc de Suizenji Jojuen (水前寺成趣園)

Ce parc est un vaste jardin japonais, construit durant le règne d'Hosokawa Tadatoshi, fondateur du clan Higo de Kumamoto, et seigneur ayant invité Musashi à Kumamoto. Le parc dispose d'un écosystème riche, s'étendant autour d'une mare qui a tout d'un lac, avec son flot continu d'eau de source. Entouré par des collines artificielles et une verdure luxuriante, vous pourrez profiter de la beauté de ce jardin, qui offre une collection des meilleurs aspects de la culture japonaise. Au "Kokindenjuunoma (古今伝授の間)", où la vue sur le jardin est imprenable, vous pourrez déguster un délicieux thé vert accompagné de douceurs tout en profitant du paysage.



Promenade dans Kumamoto, ville des dernières années de Miyamoto Musashi



La grotte de Reigan-do
 Adresse : Kumamo-shi, Nishi-ku, Matsu-machi, Hirayama 589
 Tél. : +81-96-329-8854
 Horaires d'ouverture : 8:00 ~ 17:00
 Tarifs : Adultes 200 yen, enfants 100 yen



Musée d'art de Shimada
 Adresse : 4-5-28 Shimasaki, Nishi-ku, Kumamoto
 Tél. : +81-96-352-4597
 Horaires d'ouverture : 10:00 ~ 17:00
 Périodes de fermeture : Mardi (Ouvert si mardi est un jour férié), vacances de fin d'année
 Tarifs : Adultes 700yen, étudiants et lycéens 400yen, écoliers 200yen



Parc de Musashi-zuka
 Adresse : 1-1232 Tatsudamachi Yuge, Kita-ku, Kumamoto
 Tél. : +81-96-245-5050
 Horaires d'ouverture : Habituellement ouvert



Le château de Kumamoto
 Adresse : 1-1 Honmaru, Chuo-ku, Kumamoto
 Tél. : +81-96-352-5900



Sakura-no-baba Jousaien
 Adresse : 1-1-1 Ni no Maru, Chuo-ku, Kumamoto
 Tél. : +81-96-288-5600
 Horaires d'ouverture : 9:00 ~ 17:30 (Restaurant ouvert jusqu'à 22h)
 Période de fermeture : 30 et 31 décembre



Parc de Suizenji Jojuen
 Adresse : 8-1 Suizenji Koen, Chuo-ku, Kumamoto
 Tél. : +81-96-383-0074
 Horaires d'ouverture : [Mars à Oct.] 7:30 ~ 18:00 (entrée possible jusqu'à 17:30), [Nov. à Fev.] 8:30 ~ 17:00 (entrée possible jusqu'à 16:30)
 Tarifs : Adultes (à partir du lycée) 400 yen, enfants (école élémentaire/collège) 200 yen

L'esprit que Miyamoto Musashi a laissé derrière lui dans son Livre des Cinq Anneaux a transcendé le temps et continue avec nous de nos jours. Différentes traductions et interprétations en ont été réalisées, pas seulement au Japon mais dans le monde entier. Ce qui est écrit dans ces pages est universel, dépassant les périodes, les frontières, et les cultures. Que ce soit dans le domaine des affaires, du sport, de l'art, des études, le Livre sert de guide dans la vie de tout un chacun. Tout particulièrement dans cette ère de complexité dans laquelle nous vivons, nous devrions tous aspirer à aborder la Voie présentée dans le Livre des Cinq Anneaux.

Immédiatement avant sa mort, Musashi est revenu sur le chemin qu'il avait emprunté, déclarant "Ne regrette pas ce que tu as fait." Cette homme, reconnu comme un très grand épéiste et tacticien, a vécu une vie tumultueuse, et dans ses derniers moments a atteint une des frontières de la liberté. Nous aimerions que vous suiviez ses pas et découvriez comment il a passé les dernières années de sa vie à Kumamoto.

[Sources des images]

- Portrait de Miyamoto Musashi
- P2-3 : Portrait de Miyamoto Musashi à 13 ans (une partie) Copie de Gorinnosyo "Le Chapitre du Vent" (une partie)
- P10 : Gardien à l'épée avec un motif de concombre de mer attribué à Miyamoto Musashi
- Bataille de Ganryu-Jima par Gountei Sadahide (une partie) Un martin-pêcheur perché sur une branche flétrie par Miyamoto Musashi
- ※ Toutes les oeuvres d'art et les documents sont la propriété du Musée d'art de Shimada.

[Crédits]

□ Direction artistique & Design / Michinao Suzuki □ Photographe / Michiharu Baba □ Edition & Ecriture / Yuki Kishimoto □ Production / Ville de Kumamoto